

谢小庆 鲁新民 / 主编

考试研究文集

(第1辑)



经济科学出版社

考试研究文集

(第1辑)

谢小庆 鲁新民 主编

经济科学出版社

责任编辑：卢元孝
责任校对：徐领弟 王苗苗
版式设计：代小卫
技术编辑：潘泽新 袁 雷

考试研究文集（第1辑）

谢小庆 鲁新民 主编

经济科学出版社出版、发行 新华书店经销

社址：北京海淀区阜成路甲 28 号 邮编：100036

总编室电话：88191217 发行部电话：88191540

网址：www.esp.com.cn

电子邮件：esp@esp.com.cn

北京天宇星印刷厂印刷

华丰装订厂装订

880×1230 32开 9.25印张 240000字

2002年10月第一版 2002年10月第一次印刷

印数：0001—1000册

ISBN 7-5058-3233-6/F·2589 定价：18.00元

（图书出现印装问题，本社负责调换）

（版权所有 翻印必究）

前 言

考试是教育中不可缺少的一个重要环节，考试成绩是“因材施教”的依据，是教育效果评价的依据，是教育资源分配的依据。考试在教育中发挥着这些重要作用的同时，也产生着不容忽视的负面影响。在一个中国学生的成长道路中，考试不仅成功地用追求功名利禄的外在学习动机取代了他原有的基于兴趣和好奇心之上的内在学习动机，不仅成功地驱使教师们热衷于传授知识而几乎忘记了发展学生的健全人格和培养学生的实际能力，而且非常成功地扫荡了学生们的创造力，尤其是成功地灭绝了学生们提出问题和产生疑问的能力。于是，中国学校中培养出来的学生，往往对眼前明摆的问题视而不见，往往对本来十分可疑的东西深信不疑。这种倾向，在对待考试的问题上，表现得尤其突出。

考试是一个衡量人的能力的“天平”或“体温计”。这个“天平”或“体温计”，本身存在着质量问题。有的质量较好，可以基本准确地反映人的能力水平。有的质量较差，在测量的过程中存在很大误差。这个“体温计”的质量如何？这个考试的质量如何？何以见得我没有通过某项考试就不能胜任一定的工作或学习任务？理由是什么？

这些问题，本来是应该提出的。但是，从小被考试扫荡了怀疑能力的中国学生们，却很少提出这样的问题，面对一些可疑的考试分数却相信什么“分数面前人人平等”，面对劣质考试造成的伤害和挫折却“心服口服”。以保护群众利益为己任的各级技术监督部门，虽然兢兢业业地监督着关系人民日常生活的冰箱、彩电、洗衣机的质量问题，对往往关系一个人终生命运的考试的质量却从来不闻不问。

根据教育部的有关规定，获得中国汉语水平考试（HSK）的三级证书（即总分达到152分）是进入大学学习理工科的标准。为什么标准确立为152分而不是142分或162分？达不到这一分数线的学生是否就不能适应大学理工科的学习？达到这一分数线的人是否就可以适应大学理工科的学习？这些本来是可以问一问的问题。但是，被扫荡了提问能力的人却很少提出这一类问题。

HSK（初中等）的试卷包含170道题目，时间长达两个半小时以上。为什么考试长度是170题而不是160题？是否需要这么长的考试时间？这本来也是一个可以问一问的问题。但是，被扫荡了提问能力的学生们也很少有人提出这一问题。

由于种种偶然的机缘，本文集的作者们竟奇迹般地残留了一些提出问题的能力。于是，他们在这里提出了一些人们很少提出的问题，例如，考试的质量如何？合理设定考试及格分数线的依据是什么？怎样合理地确定考试的长度？什么是语言能力？什么是语言交际能力？怎样考查出真实的汉语水平？等等。本文集的多数作者们是在开发研

▲ 前 言 ▲

制《中国少数民族汉语水平等级考试》（简称“民族汉考”）的过程中提出了这些问题。他们不仅提出了这样一些问题，而且试图回答这样一些问题，力图通过对这些问题更深入的思考而编制出科学性更强的民族汉考。于是，就有了这样一本考试研究文集。这本文集反映了民族汉考课题组在民族汉考研制过程中的一些思考，记录了课题组的探索足迹。

在这本文集的编辑过程中，彭恒利、张晋军同志给予编者重要的帮助，承担了许多具体的工作。经济科学出版社的同志们也付出了许多辛勤的劳动。在此一并致谢。

编者

2002年8月1日

目 录

前言	(1)
2001 年 4 月西郊宾馆会议纪要及民族教育司的转发函	(1)
中国少数民族汉语水平等级考试大纲 (三级) 前言	(5)
2001 年 7 月杏林山庄会议纪要	(8)
中国少数民族汉语水平等级考试的理论框架	谢小庆 (17)
从 HSK 到民族汉考	姜德梧 (37)
《中国少数民族汉语水平等级考试 (三级) 样题 详解》前言	谢小庆 (46)
审题后的思考与建议	程 蒙 (58)
关于民族汉考 (三级) 听力理解命题的思考	鲁新民 (68)
口语与书面语用语区别举要	刘士勤 (81)
汉语作为第二语言的听力考试考什么	谢小庆 张晋军 (90)
关于命制阅读理解试题的几点思考	刘士勤 (94)
关于民族汉考 (三级) 考试书面表达部分设计的思考	鲁新民 (106)
对民族汉考作文评价的思考	张晋军 (116)
关于排列句序题测查能力的分析	张晋军 任 杰 (131)
民族汉考口语考试的可行性分析	谢小庆 (136)
汉语能力测验客观化试题的命题原则	李 慧 (141)
第二语言测试中的语法测试问题	李桂梅 (155)

中国少数民族考生与外国考生 HSK 成绩的

公平性分析	任 杰 谢小庆 (162)
公平问题的历史发展及新特征	王 洋 (172)
民族汉考分界标准确定方法综述	武晓宇 赵 月 徐 静 (184)
测验长度确定的理论与方法	柴省三 骆文淑 马新芳 (197)
关于民族汉考词汇等级大纲的编制	姜德梧 (208)
美国纽约市公立中小学中英双语教育课程一瞥	黄浪萍 (215)
国外语言测验领域对语言能力的研究概况	王 佶 旻 (234)
成果共享, 开创朝鲜族学校汉语教学新局面	刘明章 (251)
对新疆汉语教学情况的调查报告	谢小庆 刘士勤 (263)
2002 年 4 月西郊宾馆工作会议纪要	(270)
英国国家职业资格证书制度	谢小庆 (274)
中国少数民族汉语水平等级考试大事记 (1988~2002)	彭恒利 (280)

2001 年 4 月西郊宾馆会议 纪要及民族教育司的转发函

关于印发《中国少数民族汉语水平 等级考试工作会议纪要》的函

教民司函〔2001〕12 号

新疆、内蒙古、西藏、青海、四川、吉林省（区）教育厅：

我司于 2001 年 4 月 26 至 27 日在北京召开了“中国少数民族汉语水平等级考试工作会议”，现将《会议纪要》印发给你们，请就此项工作予以配合与支持。

2001 年 4 月西郊宾馆会议纪要

为开发研制“中国少数民族汉语等级考试”，经过 2000 年“桂林会议”的立项论证以及此后的充分准备，教育部民族教育司于 2001 年 4 月 26 至 27 日在北京西郊宾馆召开了“中国少数民族汉语等级考试工作会议”。参加会议的有新疆、内蒙古等有关省区教育厅民教处的负责同志、少数民族双语教学专家、北京语言文化大

学汉语教学及汉语水平测试方面的一些专家。会议由民族教育司民语处处长张强同志主持，民族司达莱同志出席会议并作了讲话，北京语言文化大学领导同志出席了开幕和闭幕式并致词。

这次会议的目的是：（1）正式启动“中国少数民族汉语等级考试”的开发研制工作；（2）讨论修改《开发中国少数民族汉语等级考试的初步设想》。

少数民族汉语水平的考查，经过多年探索，尤其是近几年在新疆进行的“HSK”试点，最终确定了着重考查学生实际运用汉语能力的方针。这一方针符合第二语言学习的规律，符合当前全面推行素质教育的要求。“中国少数民族汉语等级考试”的开发不仅将为考查各级各类学校少数民族学生的汉语水平和能力提供更加科学的评价标准，更重要的是将对今后少数民族学校的汉语教学产生积极的导向作用，促进少数民族汉语教学改革，提高汉语教学水平。

会议明确了“中国少数民族汉语等级考试”的开发研制由教育部民族教育司负责组织实施。具体任务由以北京语言文化大学人员为主的有关专家承担。“中国少数民族汉语等级考试”的开发研制实行项目负责人制度，北京语言文化大学汉语水平考试中心的谢小庆教授为项目负责人。具体工作由项目负责人负责，民族教育司予以协调。

谢小庆教授向与会代表介绍了《开发中国少数民族汉语等级考试的初步设想》。他指出，正如学习汽车驾驶是为了掌握驾驶技术一样，学习汉语是为了运用，为了学习和交际的需要。少数民族汉语教学必须以提高学生的实际汉语应用能力为目标。“中国少数民族汉语等级考试”应该注重对考生实际汉语应用能力的考查，应该促进汉语教学的改进。此外，在考试的及格线确定、长度确定、预测方式、等值方式、公平性分析、题库建设等方面，“中国少数民族汉语等级考试”都应该在总结、借鉴“汉语水平考试”（HSK）的经验的基础之上，达到更高的水准。

新疆的同志向与会代表介绍了新疆试行 HSK 的情况，特别是

它对新疆少数民族汉语教学所产生的积极影响。新疆 HSK 的试行大大促进了少数民族汉语教学模式的转变，即从原来的“教材翻译模式”向“交际模式”的转化，从注重知识向注重能力的转化，从注重书本向注重口语的转化。HSK 的推行开始改变了一些进入以汉语文授课的普通高等院校的少数民族学生听不懂、不能说、不能记笔记的状况。他们同时指出，HSK 也存在一些不适应少数民族汉语学习的方面。因此，开发适用于少数民族的汉语考试是很有必要的。

在为期两天的会议中，与会代表围绕“中国少数民族汉语等级考试”的开发展开了热烈、深入的讨论，在以下一些问题上取得了共识。

1. 开发面向少数民族的汉语水平考试很有必要。少数民族地区传统的汉语教学在教学目标、教学内容和教学方法等方面都不能满足当前社会经济文化发展的需要；传统高考中强调语法、语文知识和翻译的考查方式已经不能适应少数民族汉语教学的需要；主要面向外国人的 HSK 考试不完全适用于少数民族地区。因此，需要开发一个更适合少数民族的、具有较高科学性的汉语水平考试。开发“中国少数民族汉语等级考试”，要在第二语言教学理论的指导下，吸收“汉语水平考试”（HSK）的优点，从中国少数民族学习汉语的实际出发。

2. 新的考试名称确定为“中国少数民族汉语等级考试”，简称“民族汉考”。

3. “民族汉考”应该是一个注重考查实际运用汉语能力、具有较高科学化程度的考试，应该能够对少数民族地区的汉语教学产生积极的导向作用。

4. 在“民族汉考”中应该注重对表达能力的考查。尽管在大规模的考试中，作文和口语考查操作上有相当大的困难，但是，为了保证评价的科学性和对教学产生正确的导向，考试体系中必须包含作文和口语的考查。

5. “民族汉考”的开发主要依靠有丰富汉语教学经验的教师，同时，利用一些数学方法和统计工具以及一些先进技术手段作为补充。《初步设想》中提出的“兼职命题、专家审题”的研制思路是可行的。

与会代表也提出了一些有待进一步研究和解决的问题，如：“民族汉考”如何适应少数民族地区汉语教学的实际情况？考试如何与教学、教材相衔接？如何适应不同地区、不同民族在汉语学习方面存在的明显的差异和不平衡？如何满足不同地区不同的需求？作文、口语的考查以什么方式进行？等级划分的层次多少为宜以及如何界定各个等级目标等。在讨论中，与会代表还提出了一些很有价值的建议。

会议期间，与会代表还对《中国少数民族汉语等级考试的理论框架》进行了认真的讨论，提出了一些很好的补充修改意见。

会议最后强调，开发“民族汉考”是一件有利于民族地区教育文化和经济发展的好事情，各有关省区教育行政部门对民族汉考的研制工作要给予积极配合和支持，提供便利条件。在“民族汉考”的开发研制和实施过程中，一定要坚持从实际出发，实事求是的态度，对于不同地区、不同类型学校、不同年龄的学生，要根据实际情况区别对待，不搞“一刀切”。达莱同志在会议结束时表示，围绕民族汉考的开发研制，民族教育司还将组织有关专家对《全日制民族中小学汉语文教学大纲》和《中国少数民族中小学汉语课程标准》进行修订，创造一个“双轨”的环境，即两种考试并行，以适应不同地区的需要。

中国少数民族汉语水平 等级考试大纲（三级）前言

少数民族教育是整个教育体系的重要组成部分，直接关系到民族地区经济发展和社会进步。在少数民族聚居地区，实施双语教学是发展民族教育的重要途径。长期以来，少数民族地区各级各类学校的汉语教学，主要沿用普通中小学语文教学的方法，虽然取得了一些成绩，但效果不甚理想，少数民族学生实际运用汉语的能力较差。少数民族地区传统的汉语教学在教学目标、教学内容和教学方法等方面已经不能满足当前民族地区社会经济文化发展的需要。改革少数民族汉语教学，已经成为当务之急。

在少数民族汉语教学中，汉语水平考查一直占据着重要的地位。以往对少数民族学生汉语水平的考查、考试偏重对特定汉语知识的记忆，尤其是对特定教材中的汉语知识的记忆，考试成绩不能全面、真实地反映考生汉语的实际应用能力。

1996年，我司在新疆乌鲁木齐召开的“全国少数民族汉语语文教学研讨会”上，介绍了主要面向外国人的“中国汉语水平考试（HSK）”在考查汉语水平方面的一些经验。之后，开始在新疆等地进行HSK的试点。几年的探索表明，HSK的试行对少数民族汉语教学产生了一定的积极影响，促进了少数民族汉语教学模式的转变，即从原来的“教材翻译模式”向“交际模式”的转化，从注重知识向注重能力的转化，从注重书本向注重口语的转化。HSK的推广开始改变一些进入以汉语授课的普通高等院校的少数民族学生听不懂、不能说、不能记笔记的情况，使少数民族汉语教学开始改

变原有的“知识、语法、翻译”模式，走上注重汉语交际能力培养的道路。

在试点的过程中我们也发现，HSK 也存在一些不适应少数民族汉语学习的方面。主要表现在：第一，HSK 在试题语料的选择上，主要考虑适应外国人学习汉语的特点，不能很好反映少数民族学生学习汉语的特点；第二，HSK 是一个主要面向成人的考试，试题语料成人化，不能适应少数民族青少年汉语学习的特点；第三，在广泛使用的 HSK 初中等考试中没有包含对写作和口语的考查，不符合少数民族地区汉语教学的要求。

为了推进少数民族汉语教学改革，满足少数民族地区汉语教学的需要，我司决定组织力量开发适用于中国少数民族的“中国少数民族汉语水平等级考试”，简称“民族汉考”。开发民族汉考的基本要求是，在第二语言教学理论的指导下，吸收 HSK 的优点，从中国少数民族学习汉语的实际出发，着重考查学生实际运用汉语的能力。这一要求顺应了当前全面推行素质教育的要求。在民族汉考的研制过程中，需要吸取国内外包括“托福”、HSK 等在内的各种第二语言测试的经验教训，避免重走别人走过的弯路。

民族汉考的开发不仅将为各级各类学校少数民族学生的汉语水平和能力提供更加科学的评价标准，更重要的是将对今后少数民族学校的汉语教学产生积极的导向作用，促进少数民族汉语教学的改革，提高汉语教学水平。我们希望以开发民族汉考为契机，摸索出一条学习汉语、掌握语言工具的“多快好省”的途径。

2001 年 4 月 26 日至 27 日我司在北京召开了“中国少数民族汉语水平等级考试工作会议”，正式启动了民族汉考项目的研制工作。经过课题组同志们半年多的辛苦努力，完成了《中国少数民族汉语水平等级考试大纲（三级）》的编写工作。民族汉考包括四个等级。民族汉考三级将主要满足汉语授课的普通高等院校从少数民族考生中招收学生的需要。尽管全国不同地区的汉语教学水平存在差异，对一个大学生应该具备的汉语水平的基本要求应该是一致

的，就是可以适应大学的学习生活，在进入大学后能够听懂课、记笔记和交流，在学习和生活中没有语言障碍。获得“中国少数民族汉语水平等级考试三级证书”的学生，可以不经过预科学习而直接进入大学接受汉语授课，或者参加以补习其他学科知识为主的预备课程学习，而不必参加以补习汉语为主的预科课程。由于各少数民族地区教育水平发展的不平衡，这一标准对于某些地区是较为合适的，对于某些地区是经过较短时间的努力可以达到的，对于某些地区还需要较长的一段时间才能达到。为了使少数民族学生顺利地进入大学学习，应该有一个评价汉语水平的标准，应该有一个评价工具。中国少数民族汉语水平等级考试就是这样的一个标准和工具。

原 HSK 词汇等级大纲中的某些内容已经陈旧，有些内容不适合少数民族地区。因此，课题组对原 HSK 词汇等级大纲进行了修订。根据一项基于 20 世纪 90 年代 2000 多万字语料的词频统计，许多语言文字专家共同参与了经验干预。对原 HSK 词汇等级大纲中的 8822 个词进行增删，删除 77 个词，增补 141 个词，调整级别的有 227 个词。新的民族汉考词表共计 8886 个词，覆盖了国家语委公布的 3500 个常用字和原 HSK 汉字大纲确定的 2905 个常用字。

开发民族汉考是推进少数民族地区汉语教学的措施之一。目前，我司正在组织有关专家对《全日制民族中小学汉语文教学大纲》进行修订，并考虑修订《中国少数民族中小学汉语课程标准》，同时，着手研究有关民族汉考考务管理问题。面向国内少数民族的汉语教学和考试工作已经走过了一个很长的历史时期，积累了很多有价值的经验教训。希望通过我们共同的努力，开拓出少数民族汉语教学的新局面，并最终促进民族地区的经济发展和社会进步。

教育部民族教育司

2001 年 12 月

2001 年 7 月杏林山庄会议纪要

2001 年 7 月 23 日至 25 日，中国少数民族汉语水平等级考试（以下简称“民族汉考”）第二次工作会议在北京西山杏林山庄召开。这次会议的主要议题是讨论民族汉考的总体结构和三级考试大纲。主要会议文件包括：

1. 《中国少数民族汉语等级考试介绍》；
2. 《中国少数民族汉语等级考试三级考试大纲》；
3. 《中国少数民族汉语等级考试口试实施办法》；
4. 《中国少数民族汉语等级考试口语考试的可行性分析》；
5. 《中国少数民族汉语等级口语考试参考题目》；
6. 《中国少数民族汉语等级考试作文与口试评分标准》。

作为参考资料，还为与会者准备了：

1. 修订《全日制民族中小学汉语教学大纲》的总体思路；
2. 英国国家职业资格证书制度；
3. 有待讨论的问题。

在 23 日会议的开幕式上，教育部民族教育司副司长达莱同志说：全国不同地区的汉语教学水平是不平衡的。“民族汉考”如何适应各地区的不同情况，是值得认真研究的问题。但是，对一个大学生应该具备的汉语方面的基本要求是一致的，就是可以适应大学的学习生活，就是可以在进入大学后听懂课、记笔记、交流，在学习和生活中没有语言障碍。为了使少数民族学生顺利地进入大学学习，应该有一个汉语水平的标准，应该有一个评价工具。

一、会议讨论的重要问题

会议期间，与会者围绕与中国少数民族汉语等级考试研制有关的理论基础和技术手段问题，展开了热烈的讨论，提出了许多很有启发性的意见和建议。经过此次讨论，我们在一些重要的问题上提高了认识，理清了思路。

（一）汉语教学应教语言，汉语考试应考语言

少数民族汉语教学究竟是应该教语言，还是教语文、教文学、教人文？民族汉考究竟应该是考语言，还是考语文、考文学、考人文？专家们认为，还是应该教语言，考语言。在以往的语文教学中，确实存在过于强调语法、强调语言知识的偏向。在以往作为母语的汉语文教学中，一方面，学生的大量精力用于死记硬背一些语法和语言知识；另一方面，把对作品思想意义、篇章结构或文学特色的概念化、标准化分析作为语文教学的重点。结果，只有语文教学而没有了语言教学，缺乏对语言基本技能的有效训练。经过数十年的语文教学，许多人在书面表达方面仍然不尽如人意，在使用汉语进行学习、工作方面存在很多问题。在很长时间中，少数民族的汉语教学模仿作为母语的汉语文教学的模式，没有突出第二语言学习的特点，实际的教学效果并不好。

在认识到语文教学中存在的这类问题后，出现了两种改革语文教学的思路。第一种是加强语文教学人文性的思路。根据这种思路，有的人认为：“语文教学一直存在的简单化、程式化、刻板化的倾向其实就是……标准化试题……造成的。可以设想，一旦摆脱那种烦琐不堪而又神秘兮兮的标准化试题……中学语文教学将水到渠成地回归到人性、人情、人文的轨道上来……这不仅是语文的大